

Vdi

verniciatura del legno e altri materiali
wood and other materials finishing

225

april / june 2020

anno XL
english text

Tariffa R.C.C. Poste Italiane SpA sped. in abbonamento postale - D.L. 357/2003 (convertito in L. 27/02/2004 n. 46) art. 1, comma 1, C/M/I



Details

OLEOS 100

Adatto per interni ed esterni,
conferisce al legno una naturale
morbidezza e brillantezza
Suitable for indoor and outdoor,
it gives the wood a natural softness
and brightness



www.bottosso-frighetto.it



FINITURE GREEN
experience

WWW.FINITUREGREEN.IT

- 01** **EVENT**
Durante la settimana del design milanese, in location esclusive, per presentare i risultati dei più innovativi trattamenti di superficie
- 02** **MAGAZINE E SOCIAL**
Raccolta di racconti, persone, e storie alla scoperta del progetto di ricerche e di applicazioni a basso impatto ambientale
- 03** **CORSI PER PRESCRITTORI**
Workshop e corsi dedicati a architetti e designer su colori, finiture e trattamenti di superficie



SUPER VELOCE, SUPER RIEMPITIVO, ADURO SUPERFILL

Il nuovo fondo isolante a spruzzo è il fondo veloce, sviluppato appositamente per la verniciatura industriale di mobili. Aduro Superfill è la base perfetta per tutte le superfici pigmentate di mobili, da opaco a lucido!

Il prodotto si contraddistingue per la ottima carteggiabilità meccanica oltre che l'alto potere riempitivo. Da sottolineare è anche la rapida essiccazione del fondo riempitivo. Un prodotto riuscito molto bene che grazie alle sue caratteristiche eccellenti fa risparmiare tempo e quindi anche denaro!

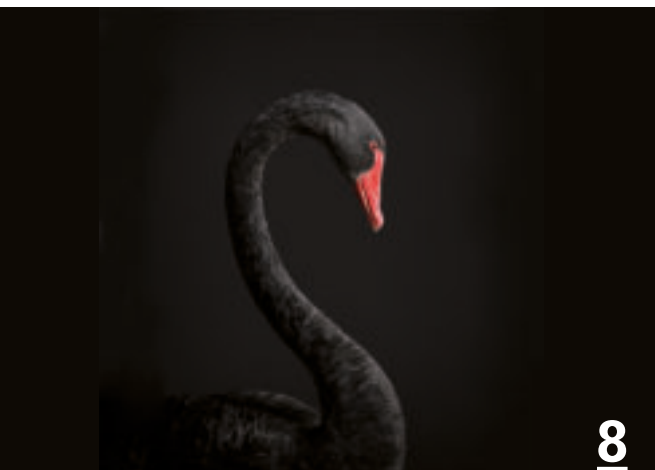
ULTERIORI INFORMAZIONI

ADLER Italia s.r.l. | Via per Marco 12/D | I-38068 Rovereto | info@adler-italia.it | www.adler-italia.it

ADLER

Nelle nostre vene scorre colore.

SOMMARIO SUMMARY 225



8



24



DIRETTORE RESPONSABILE
EDITOR-IN-CHIEF

Daniilo O. Malavolti

DIRETTORE EDITORIALE
EDITORIAL DIRECTOR

Patricia Malavolti

REDAZIONE | EDITORIAL STAFF

Ilaria Cardellicchio

Stefano Pardini

Serena Beraldi

RELAZIONI ESTERNE

PUBLIC RELATIONS

Giovanna Gaiani

REDAZIONE GRAFICA

GRAPHICAL STAFF

Ilaria Segreto

TRADUZIONI

TRANSLATIONS

Cristina De Melgazzi

VENDITE | SALES

Ilaria Cardellicchio

ESTERO | FOREIGN SALES

Massimo V. Malavolti

CONSULENTI | ADVISORS

Filippo Busolo | Marco Miticocchio |

Paolo Bonalumi

STAMPA | PRINTING

A.G. Bellavite srl - Missaglia (LC)

REGISTRAZIONE

Registrazione Tribunale di Milano

n. 313 - 30/7/1982

Tariffa R.O.C.: Poste Italiane Spa

Sped. in abb. Postale D.L. 353/2003

(conv. in L. 27/02/2004 n.46) art.1, comma 1, LO/MI

ISSN 0393 -4373

EDITORE | PUBLISHER

La Rivista del Colore



Tel. +39 039 9633500
info@larivistadelcolore.com
www.larivistadelcolore.com

18 **VDL**
NEWS

5

EDITORIALE
EDITORIAL

Patricia Malavolti

8

IN PRIMO PIANO
SPOTLIGHT

Carlo Romanelli, Net Working

La risposta è la resilienza
COVID-19, cigni neri e notti bianche

Resilience is the answer
COVID-19, black swans and white nights



ORGANO DI STAMPA
OFFICIAL PRESS ORGAN

ANVER

associazione verniciatura industriale

settore verniciatura del legno

wood finishing area

www.anver.org



AISVE

Associazione Italiana Sverniciatori



41



46

SUPERFICI IN PAROLE

56

24 EVENTI VIRTUALI DIGITAL EVENTS

La Redazione

P&E talks: gli incontri online della Rivista
Del Colore - Anver

.....
P&E talks: online meetings organised by
La Rivista Del Colore - Anver

46 ANALISI ANALYSIS

La Redazione

Vernici intelligenti e funzionali: le super-
fici possono aiutare anche dal punto di
vista sanitario?

.....
Smart and performing coatings: can
surfaces be useful from healthy point of
view too?

56 RUBRICA

La Redazione

Superfici in parole

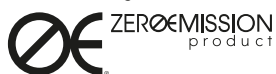
41 QUALITÀ QUALITY

Franco Bulian, Cotas

Le superfici degli arredi
al tempo del COVID-19

.....
Furniture surfaces during COVID -19
emergency

Stampato secondo la filosofia GreenPrinting® volta
alla salvaguardia dell'ambiente attraverso l'uso di materiali (lastre,
carta, inchiostri e imballi) a basso impatto ambientale, oltre
all'utilizzo di energia rinnovabile e automezzi a metano.



Printed according to the philosophy GreenPrinting® to protect
the environment through the use of materials (sheets, paper, inks
and packaging) with low environmental impact, besides the use of
renewable energy and natural gas vehicles.

LA PUBBLICITA' SU VDL_VERNICIATURA E FINITURE DEL LEGNO É INFORMAZIONE SELEZIONATA
Advertising in VDL WOOD FINISHING MAGAZINE is special selected information

Il presente fascicolo non contiene pubblicità superiore al 45% della superficie dello stesso. Gli articoli firmati esprimono
le idee dei rispettivi autori che possono essere non condivise dalla direzione della rivista. Gli estratti degli articoli vengono
stampati solamente dietro espressa richiesta, a pagamento. I manoscritti, anche se non pubblicati, non vengono restituiti.
La riproduzione anche parziale di quanto pubblicato nella rivista è proibita senza il preventivo permesso dell'editore. Foro
competente Monza

Advertising in this issue is less than 45%, all right reserved; reproduction in whole part is strictly prohibited.



2020

01 BENEFICIARI

I soggetti titolari di reddito d'impresa o di lavoro autonomo e gli enti non commerciali che effettuano investimenti in campagne pubblicitarie, sulla stampa quotidiana e periodica, anche on line, e sulle emittenti televisive e radiofoniche locali, analogiche o digitali.

02 SPESE AMMISSIBILI

Sono ammissibili, ai fini del calcolo, le spese di acquisto di spazi pubblicitari e inserzioni commerciali effettuati esclusivamente su giornali quotidiani o periodici in formato cartaceo o in formato digitale ovvero nell'ambito delle emittenti televisive e radiofoniche locali, analogiche o digitali (dotate della figura del direttore responsabile e iscritte allo specifico registro degli operatori di comunicazione). Non sono altresì ammissibili spese accessorie, costi di intermediazione e ogni altra spesa diversa dall'acquisto dello spazio pubblicitario anche se funzionale o connessa.

03 AGEVOLAZIONE

Il credito di imposta è pari al 50% del totale delle spese pubblicitarie del 2020 per gli investimenti effettuati in pubblicità sugli stessi canali di comunicazione ammissibili suddetti (decreto rilancio).

MODALITÀ'

Domande dall'1 al 30 settembre al Dipartimento per l'informazione e l'editoria
www.informazioneeditoria.gov.it



RIPARTIAMO O **“ANDIAMO AVANTI”?**

WE TAKE-OFF OR **“LET’S MOVE ON”?**

Uno dei verbi che viene usato maggiormente in questi giorni è “ripartire”.

Tra i significati letterali quello che possiamo considerare più attinente è “rimettersi in moto”. Il senso potrebbe avere, di questi tempi, un aspetto conservativo, poiché ri-partire potrebbe voler dire che riprendiamo da dove ci siamo lasciati. Invece il 2020 segnerà inevitabilmente – se vogliamo “sopravvivere” – il momento dove dovremo guardare avanti, facendo un salto di qualità: il “tirem innanz” dei lombardi, l’“andiamo avanti”, il motto del direttore di questa rivista che avete in mano (o forse state leggendo la versione digitale?).

Da dove cominciare?

Due saranno i “macro argomenti” che dovranno essere approfonditi per guardare al futuro:

- la digitalizzazione
- l’economia circolare.

La digitalizzazione, o informatizzazione, il cui scopo è trasformare le informazioni analogiche in digitali che possono essere usate da sistemi elettronici, è la via intrapresa ormai da anni in diversi settori manifatturieri. Nell’industria della verniciatura stenta ad essere considerata una opportunità per aumentare la produttività e migliorare la qualità sia dal punto di vista organizzativo che di risultati, se non in alcune realtà che guidano i propri comparti. La capaci-

Actually one of the most used verbs is to restart.

It has many literal meanings but the most relevant is “to set in motion again”.

It could mean a conservative approach, because restart could indicate to start from where we left off.

Instead 2020 will inevitably mark - if we want to “survive” - the moment where we will have to look ahead, making a qualitative leap: our director motto is “tirem innanz” that is keep going.

From where do we begin?

Two will be the main topics to look at the future:

- digitalisation
- Circular Economy

Digitalisation, or computerisation, which aim is to transform analogue information into digital information that can be used by electronic systems, is the path that has been followed for years in various manufacturing sectors. In the coating industry it is difficult to be considered an opportunity to increase productivity and improve quality both in terms of organisation and results, if not in some companies leading companies. The ability of companies to collect their data and process them with the help of these tools is a path now traced and there is no going back. What does the circular economy have to do with it?

The transformation of today’s linear

tà delle aziende di raccogliere i propri dati e elaborarli con l'aiuto di questi strumenti è una strada ormai tracciata e non si torna più indietro.

Cosa c'entra invece l'economia circolare?

La trasformazione dei sistemi produttivi ed economici lineari odierni, basati sulla filiera estrazione-produzione-consumo-smaltimento, deve trasformarsi in un sistema chiuso dove lo scarto diventa risorsa da immettere di nuovo nel flusso produttivo oppure utilizzabile in modo efficiente da altre filiere per generare valore.

Non si tratta solo di ecologia, quindi, ma di accettazione del fatto che il nostro sistema economico non riesce più a sostenere l'economia degli scarti – le risorse non sono infinite – e per cogliere l'opportunità di essere aziende virtuose conformi agli indicatori di responsabilità sociale d'impresa.

Il primo passo da fare è quello del riutilizzo di sottoprodotti a partire dagli scarti industriali, ad esempio le vernici, per immetterli nel proprio o in altri processi produttivi: nel mercato italiano già alcune aziende – ad esempio i produttori di vernici in polvere Bullcrem Lack e SBS Steel Belt Systems - stanno proponendo ai propri clienti un processo comune virtuoso che, pur richiedendo a ciascuno uno sforzo organizzativo e di superamento delle abitudini, risulta favorevole economicamente per tutti.

production and economic systems, based on the extraction-production-consumption-disposal chain, must be transformed into a closed system where waste becomes a resource to be reused in the production flow or used efficiently by other supply chains to generate value.

It's not just ecology, therefore, but we must understand that our economic system is no longer able to sustain the economy of waste - resources are not infinite - and to seize the opportunity to be virtuous companies in accordance with the indicators of corporate social responsibility. The first step is to reuse by-products from industrial waste, such as coatings, to be used in one's own or other production processes: on the Italian market already some companies - for example, Bullcrem Lack and SBS Steel Belt Systems powder coatings manufacturers- are offering their customers a common virtuous process which, while requiring everyone to make an effort to organize and overcome habits, is economically favourable for all.

Vuoi continuare la lettura? Abbonati alla nostra rivista digitale!

4 numeri di Verniciatura del Legno

+

2 speciali Finiture Green

19,90 € invece di
29,90 €

CODICE PROMO: DigitalVDL20

ACQUISTA

